

Importancia del dominio del inglés para la búsqueda de información en la investigación en salud

Importance of Proficiency in English for the Search of Information in Health Research

Mirelys Espinosa Harris^{1*}

0000-0001-9999-353X

Magdiel Galiano Silvia¹

0000-0002-7764-6956

¹Filial de Ciencias Médicas de Nuevitas. Universidad de Ciencias Médicas de Camagüey. Cuba.

Autora para la correspondencia: mirelysespinosah@gmail.com

El idioma inglés, debido a su amplio uso en el mundo, es la lengua franca en el ámbito de las investigaciones y la publicación de los resultados. Un elevado porcentaje de las revistas médicas internacionales publican en idioma inglés, convirtiéndolo en el idioma principal por excelencia para la transmisión de información tanto impresa como digital, ocupando también un gran espacio en el sistema de redes informáticas de la salud.

En la actualidad la sociedad cubana exige a la universidad la formación de profesionales capaces de lograr un desenvolvimiento satisfactorio en el eslabón de trabajo; lo que presupone una búsqueda permanente de información actualizada, una activa participación en intercambios nacionales e internacionales, así como el interés constante por la superación profesional, lo cual se dificulta si no se posee dominio del idioma inglés. ⁽¹⁾

Investigar en temas de salud es muy necesario, dominar el idioma inglés para lograrlo adquiere un estatus de necesidad. El inglés es el idioma global para la comunicación científica. Por lo que en las últimas décadas, se enseña en las universidades médicas cubanas para crear un nivel idiomático que permita satisfacer las necesidades académicas de los estudiantes y profesionales de las ciencias médicas.

"Hacia el perfeccionamiento de la enseñanza del idioma inglés se dirigen hoy importantes transformaciones en la Educación Superior Cubana, las que se sustentan, entre otros aspectos, en un mayor y mejor uso de los recursos tecnológicos disponibles. ⁽²⁾

Flores et al mencionan: "El desarrollo constante de las ciencias médicas y de la informática crea la necesidad de constante actualización, estudio y superación para el personal de la salud".⁽³⁾ Dominar el idioma inglés como la lengua principal en que se publica en el mundo entero, es un



imperativo para mantenerse actualizado de todo lo novedoso que surge en el ámbito científico-investigativo. Debido a esto, en todos los centros de salud donde se imparte docencia en Cuba existen las bibliotecas, que constan de conexión a internet, para facilitar el acceso gratuito a la Red para estudiantes y profesionales, creando así las condiciones para que realicen búsquedas y puedan acceder a la información en línea, de forma actualizada.

En el ámbito académico y profesional de la divulgación de la ciencia publicar en inglés permite el rápido acceso a la información, así como el pronto intercambio de ideas y actualización de conocimientos. Además, la generación de información científica de calidad en idioma inglés abre las puertas para su publicación en fuentes arbitradas e internacionalmente reconocidas; en el ámbito académico muchas de las evaluaciones de productividad de los científicos se centran en la publicación de sus investigaciones en revistas indizadas. ⁽⁴⁾

El dominio del idioma inglés le favorece a los estudiantes y profesionales de las ciencias médicas acceder a mucha información sin depender del bibliotecario, que en muchas ocasiones no domina este idioma. ⁽⁵⁾

En internet, el acceso a todo tipo de bibliografía científica disponible, en el área de la medicina y demás especialidades médicas, se hace mayormente en inglés, al considerarse la lingua franca e idioma de la ciencia. Equivalentemente, los congresos médicos internacionales y publicaciones científicas relevantes juegan un papel significativo en la distribución del conocimiento médico y su actualización para la superación profesional sobre temáticas de interés, por tanto, la manera más efectiva de lograr la difusión de resultados de investigaciones, es publicar en este idioma.

Lo antes mencionado demuestra la relación entre el dominio del idioma inglés y el nivel de actualización que se necesita en la investigación.

La enseñanza basada en investigación, hace referencia al diseño del programa académico donde los estudiantes requieren hacer conexiones intelectuales y prácticas entre el contenido y las habilidades declarados en el programa, y los enfoques de investigación y fronteras de las disciplinas que lo componen, para poder con todo ello hacer frente a la necesidad de formar profesionales con creatividad; con capacidad de analizar, pensar críticamente, escribir y expresarse con eficacia; resolver problemas complejos, y sintetizar, entre otros retos de la realidad educativa del siglo XXI, aspectos vitales para realizar una búsqueda de información adecuada, porque hay que entender lo que se expresa para poder decidir si es lo que el investigador necesita verdaderamente. ⁽⁶⁾

Entre los principales resultados se destaca la estrecha relación entre las capacidades investigativas de los profesionales de la salud y el dominio del idioma inglés para este fin, es imprescindible el idioma inglés para acceder al conocimiento y resultados más novedosos y



actuales en el campo de la salud, de ahí poder analizar, sintetizar a la hora de investigar y obtener los mejores resultados.

Referencias

1. Perera Orellana DR, Pérez González FJ, Borges Quesada RI. Desarrollo de habilidades específicas del inglés de forma integradora. *Pedagogía y Sociedad* [Internet]. 2019 [citado 2022, Jun 14]; 22(55): 320-341. Disponible en: <http://revistas.uniss.edu.cu/index.php/pedagogia-y-sociedad/article/view/847>
2. Ríos Rodríguez LR, Fernández Quesada, Ríos Rodríguez MR. La enseñanza del inglés basada en las tecnologías de la información y la comunicación. *Pedagogía y Sociedad* [Internet]. 2020 [citado 2022, Jun 11]; 23 (58): 121-144. Disponible en <http://revistas.uniss.edu.cu/index.php/pedagogiaysociedad/article/view/1028>
3. Flores-CG, Díaz-MA, Lagos HI. Comprensión de textos en soporte digital e impreso y autorregulación del aprendizaje en grupos universitarios de estudiantes de educación. *Educare* [Internet]. 2017 [citado 2022, jun 10] 21(1):1-17. Doi: <http://dx.doi.org/10.15359/ree.21-1.7>
4. Díaz-Castelazo C. La importancia del idioma inglés para el desarrollo y enseñanza de las ciencias. *EduScientia* [Internet]. 2018 [citado 2022, jun 14]; 1(2): 60-68 Disponible en www.eduscientia.com.
5. Casamayor Rubio DN, Prieto Alonso I, Hernández Pacheco PA. Importancia de la comprensión lectora de textos académicos en idioma inglés en las Ciencias Médicas. *Pedagogía y Sociedad* [Internet]. Febrero 2022. [citado 2022, jun 12]; 24 (62): 63-83. Disponible en: <http://revistas.uniss.edu.cu/index.php/pedagogia-y-sociedad/article/view/1349>
6. Estrada CR. La Metodología del Aprendizaje basado en la Investigación. *Ciencia latina Revista Científica Multidisciplinar*. [Internet] Enero- febrero, 2021 [citado 2022, jun 14]; 5(1): 1089. Disponible en: http://doi.org/10.37811/cl_rcm.v5il.312

Conflicto de interés

Los autores declaran que no existen conflictos de interés, ni fuente de financiamiento.

Declaración de autoría

Mirelys Espinosa Harris y Magdiel Galiano Silvia realizaron la búsqueda de la bibliografía, su análisis y la redacción del documento.

